

145

11 Juni 1954

De Heer Dr W.P. Roelofs,
Kerkpad 53,
Soest

Zeer geachte Heer Roelofs,

Ik heb volle sympathie voor Uw brief en het was niet zonder een zekere verwachting in deze richting dat ik U schreef. Zelf ben ik intussen tot een andere conclusie gekomen, maar dat doet niet ter zake. Het spreekt vanzelf dat wanneer U mij in het Nederlands een indruk kunt geven van wat naar Uw mening het nieuwe is, ik over de inhoud van het artikel graag een oordeel wil trachten te geven. Ik bedoel dus eigenlijk niet een letterlijke vertaling in het Nederlands, maar ongeveer het volgende: een probleemstelling, een vermelding van het resultaat en de vermelding van wat in Uw aanpak door U als nieuw wordt gepresenteerd. Dat laatste kan namelijk de schrijver het beste zeggen.

Met vriendelijke groeten,

11 Juni 1954

41

De Heer Dr. W. P. Roelofs,
Kerkpad 53,
Soest

Zeer geachte Heer Roelofs,

Ik heb volle sympathie voor Uw brief en het was niet
zonder een zekere verwachting in deze richting dat ik U schreef.
Zelf ben ik intussen tot een andere conclusie gekomen, maar
dat doet niet ter zake. Het spreekt vanzelf dat wanneer U mij
in het Nederlands een indruk kunt geven van wat naar Uw mening
het nieuwe is, ik over de inhoud van het artikel graag een
oordeel wil trachten te geven. Ik bedoel dus eigenlijk niet
een letterlijke vertaling in het Nederlands, maar ongeveer het
volgende: een probleemstelling, een vermelding van het resultaat
tegen de vermelding van wat in Uw artikel door U als nieuw
wordt gepresenteerd. Dat laatste kan namelijk de schrijver het
beste zeggen.

Met vriendelijke groeten,